ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG | MAANDAG 4 JUNI 1956 | No. 2541

Sovjet regeringsbeeld ondergaat belangrijke wijzigingen

Overdracht van ministeriele taken aan afzonderlijke republieken

OPHEFFING VAN DEPARTEMENT VAN JUSTITIE

Zondag is door het Russische persbureau een grote decentralisatie van de economische taken der Sovjet-regering bekendgemaakt. Deze leidde tot de opheffing van verscheidene ministeries, welker taak wordt overgedragen aan de verschillende autonome republieken, waaruit de Sovjet-Unie is samengesteld. Onder meer wordt het ministerie van justitie van de Sovjet-Unie opgeheven en zijn taak overgedragen aan de afzonderlijke republieken.

De overdracht van bevoegdheden aan de afzonderlijke republieken betreft verder de volgende ministeries: levensmiddelen, vlees- en zuivelprodukten, visserij, inkopen, lichte industrie, bouwmaterialen, papier en houtbewerking, wegvervoer en hoofdwegen, binnenwateren, gezondheid, kleinhandel en hotelwezen. De veranderingen zijn ingevoerd om het aandeel der republieken in het economisch beheer te vergroten.

De veranderingen zijn aangebracht, omdat het peil der economische ontwikkeling in de verschillende republieken en de aanwezigheid van ervaren staven van bedrijfsleiders en technici deze mogelijk maken, en omdat de maatregel zal leiden tot doeltreffender industriële leiding, een beter gebruik van de aanwezige voorraden en grotere mogelijkheden om aan de nationale economische eisen te voldoen.

Het centrale comité der communistische partij en de raad van ministers besloten een onder de ministerraad ressorterende juridische commissie in het leven te roepen met tot taak het codificeren en systematiseren van de wetgeving der Sovjet-Unie, het bestuderen van wetsontwerpen, die aan de ministerraad worden voorgelegd, en het geven van advies aan de regering.

BRIEF AAN MOEDER VAN GEVALLEN SOLDAAT

PARIJS. — Het Franse blad Paris Presse drukte dezer dagen een fotokopie af van een brief die het „nationale bevrijdingsfront" heeft gezonden aan de moeder van een der Franse militairen die gesneuveld is bij de overval op een Frans konvooi bij Palestro. Daarin wordt de moeder meegedeeld dat haar zoon gevallen is.

„Mevrouw", aldus de brief, „wij melden u vreselijk nieuws. Uw zoon zal niet terugkeren. Hij is een hinderlaag gevallen. Er woedt hier een volledige oorlog. Bloed vloeit aan alle kanten. Er moet iets gedaan worden. Droog uw tranen. Oordeel met uw volle verstand. Aanvaard uw verantwoordelijkheid. Ga vastbesloten naar uw regeerders en zeg hun, met andere vrouwen en moeders, dat u er genoeg van hebt....."

De brief was op 23 mei in Algiers gepost.

Ook toevallig ....

MONTE CARLO: — Het vorstendom Monaco heeft gouden en zilveren medailles voor Lichamelijke Opvoeding en Sport uitgereikt aan John B. Kelly en John B. Kelly jr., skiffkampioenen, die toevallig ook de vader en broer van de nieuwe prinses van Monaco zijn.

Prinses Beatrix voltooide gymnasiale opleiding

BAARN.: — H.K.H. prinses Beatrix heeft met goed gevolg het eindexamen gymnasium van het incrementum van het Baarns lyceum afgelegd.

De uitslag is zaterdag bekendgemaakt en in een der localen van het schoolgebouw werden de diploma's uitgereikt. H.M. de koningin en Z.K.H. prins Bernhard met de ouders der andere examencandidaten waren aanwezig.

KONING VAN NEPAL GEKROOND MET 15 SOORTEN KLEI

ENIGE LEVENDE HINDOE-KONING TER WERELD

—x—

Koning Mahendra van Nepal is op het binnenplein van de als aap voorgestelde god Hanoeman in zijn hoofdstad, Katmandoe, gekroond, omgeven door de schitterende pracht van het oude hindoeritueel.

De 35-jarige vorst besteeg de troon met zijn juwelen en veren versierde kroon op het hoofd precies om zeventien minuten voor elf plaatselijke tijd. Dit moment was door de astrologen als bijzonder gunstig gekozen.

Priesters in saffraankleurige gewaden zongen in het sanskriet uit de veda (oude hindoebijbel) en bliezen vreemd klinkende jubeltonen op schelpen. Saluutschoten weerklonken over de daken en pagoden van de hoofdstad van dit in het Himalayagebergte gelegen koninkrijk.

Onder de vele gasten bevonden zich voor het eerst in de geseniedenis van Nepal correspondenten en persfotografen, die de kroning van een Nepalees koning mochten verslaan.

Mahendra, die door zijn onderdanen geëerd wordt als de incarnatie van de hindoegod Visjnoe, is de negende in de lijn der Radjpoetheersers. Hij is de enige levende hindoekoning ter wereld.

De in de veda voorgeschreven kroningsriten zijn waarschijnlijk wel de oudste ter wereld.

Voor de kroning zelf werd de koning ingesmeerd met aarde die van vijftien plaatsen bijeengebracht was, onder meer van een bergtop en paarden- en olifantenstallen.

Onder gezang van priesters werd de koning door vertegenwoordigers der vier hindoekasten gezalfd met melk en honing en voorts met boter uit een gouden pot, melk uit een zilveren, wrongel (gestremde melk) uit een koperen en honing uit een bronzen pot.

Vervolgens werd de schitterende kroon op zijn hoofd geplaatst. De troon stond op de huiden van een luipaard, een leeuw, tijger, os en een kat. Over het geheel stond een met riet bedekte troonhemel.

Na de plechtigheid ontving de koning in het oude paleisgedeelte zijn gasten in een zaal, waar verscheidene gouden en zilveren met edelstenen beladen tronen staan.

Hir ontving hij behalve zijn buitenlandse gasten de Rakna's, prinsen uit een oude familie, die tot de paleisrevolutie van 1950 krachtens het erfrecht belast waren met het premierschap en de vader van de huidige koning in feite in gevangenschap hielden.

De koning heeft geweigerd een tweede vrouw aan te nemen. Het was namelijk steeds de gewoonte, dat de koning vóór zijn kroning een tweede vrouw nam.

De vader van de huidige koning huwde twee vrouwen op zijn kroningsdag; hij was toen dertien en zijn twee vrouwen waren zusters.

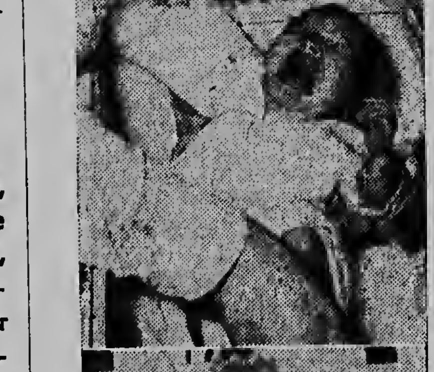
De dag voor de kroningsplechtigheid onderwierpen koning en koningin zich aan een ‚zuiveringsritueel in de tempel van de aap'.

De koning was toen gekleed in wit met een wit kapje en de koningin droeg een rode sari.

Voor het kroningsfeest moest allerlei eetwaar per vliegtuig aangevoerd worden. Onder meer arriveerden 4000 kippen, 200 parelhoenders, 1000 eenden, 500 kalkoenen en 25.000 eieren. Voorts werd 22 ton drank waaronder wodka en champagne, aangevoerd.

Uit India kwamen 27 koks en 130 bedienden voor de gasten.







Aan boord van een PPA vliegtuig op reis tussen San Juan en New York werd een nieuwe passagier geboren: een stevige zoon van de 18 jarige mevrouw Julia Pimentai. De gezagvoerder Billings, zelf vader van zes kinderen, hielp een handje bij de bevalling.

Kameraad Tito brengt bezoek aan Rusland

Russisch staatshoofd bracht groeten over van alle Russen

MOSKOU.: — Moorscholk Tito, de president van Joegoslavie, is in Moskou aangekomen. Hij werd begroet door het Russische staatshoofd, maarscholk Vorosjilof, partijsecretaris Chroesjtsjef, premier Boelganin, de nieuwe minister van buitelandse zoken Sjepilof en oud-minister Molotof. Tito inspecteerde de erewacht onder luide toejuichingen van de aanwezige menigte, waarna de volksliederen werden gespeeld.

Vorosjlifo zei: „Het hele Sovjetvolk groet. De volken van de Sovjet-Unie en Joegoslavië zijn ingenomen met de versterking der banden tussen onze landen in het belang van beide regeringen. Dit zal een van de grootste factoren zijn in de samenwerking van alle naties om de vrede te vestigen".

Tito zei: „Wij zijn gekomen met de beste wensen van ons volk. Het is onnodig te herhalen, dat uw pogingen voor het opbouwen van het socialisme grote resultaten hebben gehad sinds de grootse dagen van de Oktober-revolutie en door de jaren van grote patriottische oorlog. Zowel ons verre als nabije verleden is vol lijden geweest. Daarom kunnen wij uw lijden begrijpen. Onze banden zijn door bloed versterkt. In een bepaalde periode was het zeer moeilijk voor ons, doch wij hadden het vertrouwen, dat de tijd zou komen, dat onze vriendschap weer versterkt zou worden. De geest van de Leninistische beginselen van collectieve leiderschap is van dien aard, dat ik zeker van ben, dat er nooit misverstanden tussen het socialistische kamp zullen zijn.

JESSE JONES OVERLEDEN

HOUSTON. — Jesse Jones, een millionair uit Texas, die tijdens het bewind van Roosevelt op één na de machtigste man in de Verenigde Staten werd genoemd, is vrijdag overleden in de ouderdom van 8 ja2ar. Jese Jones heeft de stad Houston, in Texas, groot gemaakt.

Heldhaftige reddingspoging

Vrouw stond zes uur in ijskoud water

SYDNEY: — Zes uur lang heeft een Australische vrouw van middelbare leeftijd tot haar middel in het ijskoude water gestaan in een vergeefse poging het leven van haar bewusteloze man te redden. Al die tijd hield zij zijn hoofd boven water. Na vier uur waren de levensgeesten wel iswaar al geweken, maar zij wist dat niet en hield verbeten stand.

Het echtpaar Moloney was per auto op weg naar hun huis in de buurt van de plaats Junee, op bijna vijfhonderd kilometer van Sydney, toen de wagen, die door mevrouw Moloney werd bestuurd, in dichte mist op een flinke oneffenheid in de weg stootte. Haar zestigjarige man werd uit de wagen geslingerd en rolde bewusteloos een gladde helling af in een afwateringskanaal, waarin bijna anderhalve meter water stond.

Mevrouw Moloney probeerde haar man uit het water te slepen, maar hij bleek te zwaar vóor haar. Na zes uur slaagde zij er in de aandacht van een passerende automobilist te trekken. Zij is in een ziekenhuis opgenomen met een shock.

MASSALE ACTIE TEGEN ALGERIJNSE VERZETSSTRIJDERS DUURT VOORT

ALGIERS. — De massale actie, die de Franse troepen sedert vier dagen ten Zuidoosten van Algiers ondernemen tegen de opstandelingen, duurt voort. Onbevestigde meldingen spreken van 380 gesneuvelde opstandelingen. Sinds het begin van de actie worden de rFanse verliezen „licht" genoemd.

KWESTIE CYPRUS IN RAAD VAN EUROPA

STRAATSBURG. — De commisise van de Raad van Europa voor de rechten van de mens heeft de Griekse klacht tegen het optreden van Engeland op Cyprus ontvankelijk verklaard. Er zal een speciale commissie worden benoemd, die de kwestie zal bestuderen.

Amerikaanse minister slaat zich op de borst

Wij hebben het beste projectiel

MONTEREY. — De Amerikaanse minister van marine heeft verklaard, dat de Verenigde Staten spoedig een bestuurbaar projectiel zullen hebben, dat „alle doelen in de wereld kan treffen". Hij zei: „Wij hebben het meest ontwikkelde projectiel ter wereld".

KIKVORSMAN BLEEF 24 UUR ONDER WATER

STOCKHOLM. — De 28-jarige Zweedse kikvorsman Gunnar Kramping is 24 uur en 30 minuten onafgebroken onder water gebleven, waarmee hij een nieuw wereldrecord heeft gevestigd. Dokters hebben met verbazing vastgesteld, dat Kramping na zijn langdurige verblijf onder water lichamelijk volkomen in orde was.

Indonesie heeft een miljard dollar nodig

SPRINGFIELD. — De Indonesische minister van buitenlandse zaken, Abdulgani, heeft dezer dagen in een persgesprek verklaard, dat zijn land minstens een miljard dollar nodig heeft voor de uitvoering van een vijfjarenplan ter versterking van het neutralisme van Indonesië. Hij hoopte dat Amerika hulp zou verstrekken, maar er moesten geen politieke voorwaarden aan verbonden zijn.

Dr. Abdulgani, die president Sukarno vergezeld bij een bezoek aan het graf van Abraham Lincoln te Springfield, zei dat Indonesië Amerika niet beschouwt als een koloniale mogendheid.

„Integendeel", zei hij, „wij zijn altijd jaloers geweest op de manier waarop de Philippijnen werden ‚gekoloniseerd". De wijze waarop Amerika hen geholpen heeft is een voorbeeld van wat wij wensen".

Abdulgani zei dat Indonesië zich zelf kan verdedigen tegen een mogelijk communistisch gevaar als het technologische en economische hulp krijgt.

Op de vraag of naar zijn mening China een gevaar voor 't Indonesische neutralisme vormt, antwoordde de minister, dat zijn regering tracht Peking de kans te geven onafhankelijk van „Europese invloeden" te handelen.

Hij zei dat Indonesië tegen toetreding tot de ZOAVO is, „omdat dat de oplossing niet is".

China moest tot de Verenigde Naties worden toegelaten. „Bij het spreken over vrede en vermindering van de spanning moet men China niet van de conferentietafel weghouden", aldus Abdulgani'



De geheimzinnige verdwijning van de oorlogsheld en Kikvorsman Lionel Crabb, een Britse officier die plotseling verdween toen hij in de buurt van de Russische kruiser, welke de Sowjet regeerders naar Engeland had gebracht, aan het duiken was, heeft vooral in Engeland grote consternatie teweeg gebracht. Hierboven Crabb in zijn uitrusting, toen hij voor een spionnage film enkele van zijn handgrepen moest toepassen, links de acteur Trevor Howard.

Veel belangstelling voor uitvoering van zangkoor „Melodie"

ORANJESTAD.— Vrijdagavond heeft het gemengde zangkoor „Melodie", waarvan de heer E.R. Kolader de dirigent is, in de Sociedad Bolivariana een zeer geslaagde uitvoering gegeven, waarvoor een grote belangstelling bestond. Meer dan drie kwart van de zaal van Bolivariana was bezet, wat, wanneer wij dit vergelijken met de belangstelling, die voor muzikale uitvoeringen in het veleden betoond, bepaald een gróte belangstelling genoemd kan worden.

Reeds hebben wij in een vroegere editie het een en ander verteld over het programma, dat Vrijdag ten gehore werd gebracht. Dit programma was rijk gevarieerd en bevatte vele geestelijke liederen, die alle werkelijk doorvoeld gebracht werden. Heel duidelijk kwam wel tijdens de uitvoering naar voren dat er hard en grondig geoefend was en de wijze waarop de kleine dertig zangers van de heer Kolader hun uiterste best deden en de liederen brachten, vergoedde geheel en al de onvolkomenheden, die wij hier en daar nog opmerkten. Hoe kan het ook anders. Pas in de loop van vele jaren en na vele uitvoeringen kan misschien er een mate van perfectie bereikt korden, die op volmaaktheid lijkt zoiets gaat niet in een paar jaar.

Nemen wij b.v. de negro spirituals, die wij vlak voor de pauze hoorden. Het klonk erg mooi en stellig zal het zingen van deze vier zangers velen ontroerd hebben. Maar toch was de afwerking nog geen 100% en vielen de verschillende zangers niet altijd precies op tijd in en ook werden deze gezangen naar onze smaak iets te „vlak" gebracht. Een iets hoger tempo bij het zingen en wat meer variaties, desnoods spontane, zou deze oude en prachtige gezangen naar onze smaak nog beter tot hun recht doen komen. En het niet op tijd invallen, dat wij bij dit kwartet opmerkten was ook iets wat wij bij het zingen van het gehele koor een enkele keer constateerden. Maar stellig zal het een volgende keer weer beter gaan en in ieder geval verdient de heer Kolader alle lof voor hetgeen hij reeds met dit enthousiaste koor bereikt heeft en stellig zal ook de dankbaarheid, die zijn gehoor hem Vrijdagavond met een stevig applaus kenbaar maakte, hem en zijn zangsters en zangers de nodige moed geven om verder te gaan.

Voorverkiezingen voor districts vertegenwoordiger bij de Lago op 6-7-8 Juni

SAN NICOLAS. - Op de 6e, 7e en 8e Juni a.s. zullen er bij de Lago de voorverkiezingen gehouden worden voor de functies van district vertegenwoordiger. Er zijn thans 99 candidaten voor de 33 beschikbare posten. Tijdens deze voorverkiezingen zullen er uit de 99 gegadigden voorlopig 66 gekozen worden.

Vrijdag vijf

ORANJESTAD. - Vrijdag moest de brandweer van Aruba vijf maal voor een koenoekoebrand uitrukken. Op de volgende tijden en plaatsen braken de branden uit:

11.15 uur te Matadera

19.50 in de knoek achter Rooi Congo 14.

22.00 te Tanki Flip op twee verschillende plaatsen

23.50 te Tanki Leendert.

ZAL FLOYD PATTERSON OPVOLGER ZIJN VAN ROCKY MARCIANO?

Voor de boksjournalisten in Amerika is momenteel Floyd Patterson, de jeugdige, onlangs 21 jaar geworden, zwaargewicht de favoriet om opvolger te worden van de wereldkampioen Rocky Marciano. Floyd heeft tot nu toe al zijn wedstrijden met bijzonder groot gemak gewonnen. Hij is een technische bokser van de eerste orde en men vergelijkt zijn techniek van boksen met die van de grote Joe Louis. Hij is bijzonder populair door zijn vele gevechten voor de televisie, zodat iedereen hem kent. Hij heeft een zeer attractieve stijl van boksen. Men geeft haast algemeen de jonge reus de beste kansen. Tot nu toe is Patterson steeds uitgekomen in wedstrijden over tien ronden, omdat hij, toen hij nog geen 21 jaar was niet in wedstrijden over 15 ronden mocht uitkomen. Hij heeft verschillende overwinningen op boksers van het eerste plan op zijn naam staan. In het bijzonder het gemak waarmee hij deze boksers heeft overwonnen stempelen hem tot een serieus candidaat voor de titel. De meeste boksexperts houden er maar weinig rekening mee dat Archie Moore toch nog de titel zal kunnen winnen. Moore zelf zegt hier vast van overtuigd te zijn. Dat zei hij ook ten aanzien van zijn zege in de ontmoeting met Marciano.

Geen hoofdkantoor

ORANJESTAD. - Naar aanleiding van het A.N.P.-bericht in ons blad van Zaterdag, waarin melding gemaakt werd van de opening van een nieuw kantoor in 's-Gravenhage, werden wij door de H.B.U. alhier er op attent gemaakt, dat er wel een nieuw gebouw in gebruik zal worden genomen door dg Hollandse Bank Unie N.V., waar het kantoor Den Haag in gevestigd zal worden, doch dat dit niet het hoofdkantoor is, zoals abusievelijk gemeld werd.

Een Jamboree-Comité gevormd

ORANJESTAD. - Een dezer dagen is er een comité gevormd, dat het Jamboree-Comité Aruba genoemd is. Aanleiding tot het vormen van dit comité was het onaangename feit, dat er het vorige jaar geen padvindersvertegenwoordiging van Aruba naar de Wereldjamboree kon gaan wegens gebrek aan financiën. De bestuursleden van het nu gevormde comité hebben zich ten doel gesteld zo spoedig mogelijk met een inzamelingsactie van gelden te beginnen, opdat er wél een Arubaanse delegatie naar de Jamboree van dit jaar, die in Engeland zal worden gehouden, zal kunnen gaan. Het bestuur van het Jamboree-Comité is als volgt samengesteld: voorzitter de heer J. A. van der Schoot, 1e secretaris de heer H. Somers, 2e secretaris de heer L. van der Beek, 1e penningmeester de heer Jacobo Laclé, 2e penningmeester de heer H. Posner, leden Shon Kita Henriquez en mevrouw N. Chong. Technische Adviseurs zijn de heren D. C. Odeber en Ch. Schwengle. Het comité verzamelt gelden voor padvinders van alle groepen van het eiland.

Wilde Lago goederen naar buiten smokkelen

SINT NICOLAS. - Eind vorige week werd door de Lago Politie geconstateerd, dat een zekere P/J.D trachtte goederen, die aan de Lago toebehoorden naar buiten te smokkelen. Hij had o.m. blikken smeerolie, zeep en radiobatterijen bij zich. De man werd verdacht van diefstal aangehouden.

Flores uit Curacao won alle biljartwedstrijden in de Tivoli Club

ORANJESTAD. - De heer A. Flores, de bekende biljartvirtuoos uit Curacao heeft alle wedstrijden, die hij dit weekeinde in de Tivoli Club tegen de besten van deze club gespeeld heeft gewonnen. Zaterdagavond werd de eerste wedstrijd gespeeld tegen de heer F. M. Arends, die door de heer Flores met 200 - 161 punten gewonnen werd. Zondagmorgen won hij met 200 - 96 punten van de heer M. S. Arends, terwijl hij dezelfde middag de heer F. Osorio met 200 - 148 punten versloeg.

Het waren alle mooie en sportieve wedstrijden, die biljartenthousiasten van vele clubs naar de Tivoli Club trokken.

39 Lagoemployees kregen in April beloningen voor hun vruchtbare ideeën

SAN NICOLAS. - Gedurende April werd er aan niet minder dan 39 employees van de Lago door het Coin Your Ideas-comité een beloning uitgereikt voor suggesties, die zij kenbaar gemaakt hadden en die zo voordelig bleken voor het bedrijf, dat zij overgenomen werden. In totaal werd er aan deze 39 mensen een bedrag van Fl. 3.530.— uitgekeerd, waarvan er Fl. 1.000.— naar de heer J. de Cuba van het „Mechanical Department" ging, die een heel goed idee aan de hand had gedaan. Verder kreeg de heer J. E. Peterson van „Light Oil Finishing" Fl. 500.-- kregen de heren R. E. Bowen van het Mechanical Department" en E. Trimon van „Cracking" elk Fl. 300.-- en waren er nog vier mensen, die ieder Fl. 100.— ontvingen.

INTERNATIONALE SPORTPARADE

(door J. Kion)

Op de eerste plaats nieuws van de komende Olympische spelen te Melbourne. Als op 22 November om 16 uur 32, de laatste estafetteloper de Olympische fakkel het stadion van Melbourne binnen brengt en het Olympisch vuur wordt ontstoken, zal ook in de hoofdsteden van de andere Australische staten een vlam opstijgen, teneinde op deze wijze de verbondenheid van geheel Australie met de Olympische gedachte te verkondigen.

Het vuur wordt van Olympia in Griekenland door middel van een mijnlamp per vliegtuig via Karachi, Bankok en Singapore naar Port Darwin gebracht en vervolgens eveneens door de lucht naar Cairns. Daar begint de estafetteloop naar Melbourne waaraan maar liefst 2750 athleten deelnemen, die de fakkel ieder over een afstand van een mijl zullen dragen. Kunt U zich even een idee vormen van de uitgestrektheid van het vijfde werelddeel. Vertegenwoordigers van vijf vakbonden hebben besloten ook zaterdags door te werken aan de bouw van het stadion, opdat dit in juli a.s. kan worden opgeleverd. Intussen zullen de bezoekers van de Olympische spelen, wanneer ze na afloop van de wedstrijden huiswaarts keren, onderweg in de cafe's alleen maar limonade en andere dranken zonder alcohol kunnen krijgen om hun dorst te lossen. Nu moet U niet direct denken, dat dit een maatregel is om sport en alcohol, welke niet samen kunnen gaan (maar het wel alcoholische dranken worden verkocht, bij de wet verplicht precies om 6 uur te sluiten. Een poging om er tijdens de spelen 10 uur van te maken, heeft schipbreuk geleden. Alleen voor hotels, waarvan een restaurant is verbonden, wordt een uitzondering gemaakt, en wel tot 10 uur 's avonds, mits men er ook de maaltijd gebruikt. Voor de dorstigen wordt Melbourne dus een kwelling.

—=—

Er zullen tot nu toe in de athletiekwereld niet veel mensen getwijfeld hebben aan het feit, dat Parry O'Brien, de Amerikaanse wereldkampioen kogelstoten, naar menselijke berekening wel de gouden medaille op dit nummer te Melbourne zal winnen. Alles blijkt echter vergankelijk te zijn, want nu heeft deze onbetwiste geweldenaar plotseling een uit het niet te voorschijn getreden, zware concurrent gekregen, in de persoon van de Amerikaan Bill Nieder. Deze student van de Universiteit van Kansas,zag even kans om de kogel over een afstand van 60 voet en 3 inches te stoten. Het wereldrecord van Parry O'Brien staat op 60 voet en 10 inches. Hij is dit record dus reeds gevaarlijk dicht genaderd. Waar men zich in Amerika bijzonder over verheugd is het feit dat Bill gelukkig ook aen Amerikaan is.

—=—

De neger tennisspeelster Miss Agatha Gibson won op prachtige wijze ook het Parijse kampioenschap damesenkelspel door in de finale de sterke Engelse speelster Angela Mortimer te slaan. Dit was het zevende kampioenschap van Miss Gibson, sinds zij dit jaar in Europa aan internationale wedstrijden heeft deelgenomen. Zij heeft nog geen enkel toernooi verloren. Een opmerkelijke prestatie van deze speelster. Zou zij een kans maken om Wimbledon te winnen? Zij speelt momenteel zeer sterk. Low Hoad, werelds ranglijstspeler nummer 1 legde beslag op het kampioenschap van het internationale tennistoernooi te Parijs door in de finale de Zweed Sven Davidson (bekend op Curacao) te slaan. Hoad toonde zich in dit toernooi, waaraan met uitzondering van Ken Rosewall alle prominente sterren van dit ogenblik aan deelnemen, veruit de sterkste. Een verrassing was de nederlaag van de als nummer twee geplaatste Budge Patty, va nwie men verwacht, dat hij dit jaar eveneens een ernstige kanshebber voor de titel kan zijn.

—=—

De Amerikaanse kunstrijder op de schaats Haynes Alan Jenkins, is naar het professionalisme overgegaan. Hij was wereldkampioen en Olympische kampioen. Naar werd medegedeeld zal Jenkins in 1957 een wekelijks salaris ontvangen van $ 1500.—. Dat is dus wel eenbedrag om de amateurprincipes voor overboord te gooien.

—=—

De twee en negenste wedstrijd in de toer van 100 wedstrijden tussen Pancho Gonzales, de wereldkampioen der profs en Tony Trabert werd een overwinning voor de oud-Wimbledon kampioen. Hij won met de score 16—14: werd daardoor 70 wedstrijden gewonnen door Gonzales en 22 door Trabort

—=—

De bekende Venezolaanse bokser Sunny Leon, die het in korte tijd tot de eerste tien boksers ter wereld in zijn gewichtklasse heeft gebracht en die we hier in Monte Carmelo Suare Garden in actie hebben kunnen zien, behaalde te Caracas een puntenoverwinning over tien ronden op Puppy Garcia.

—=—

Dat Dick Savitt, de oud-Wimbledon kampioen, die het wedstrijdtennis sedert jaren vaarwel had gezegd, nog steeds tot de grote van Amerika behoort, bewees hij wederom door Amerika's nummer 1 Vic Seixas in de finale van Gotton Carnival toernament met 7—5: 8—6: 1—6: 6—4 te slaan.

Zoals men waarschijnlijk weet wordt door Tony Talbert, de leider van de Amerikaanse davis-cup ploeg, een dringend beroep op Savitt gedaan om dit jaar me te helpen Amerika in de finale-wedstrijd te brengen en zo nodig de cup terug te veroveren. Men zal evenwel momenteel in Amerika reeds blij zijn als men erin slaagt om tot de finale door te dringen. Het zal dit jaar bijzonder spannend worden. Savitt heeft nog steeds niet besloten de uitnodiging aan te nemen. Hij heeft een een goede job en zal deze, indien hij serieus wil meedoen, behoorlijk moeten verwaarlozen. Of de olie-Koningen van Hauston (Texas) dat willen, is de vraag.

—=—

Everton, de Engelse eerste divisie club, die momenteel een toernee door Amerika en Canada maakt, liet wel blijken dat ze geen vacantie-voetbal speelden. Zij sloegen het All-Star team van de American Soccer League met niet minder dan 7—0. Van je gasten moet je het maar hebben.

DE TOUR DE FRANCE LIGT IN HET VERSCHIET

—o—

Nog een maand scheid ons van het startschot voor het grootste wielerspectakel ter wereld, nomelijk de Tour de France. Voor de twee en veertigste maal zal dan het startschot worden gegeven voor de monsterrace op fietsen. Er is niets in de wielersport, zelfs geen wereldkampioenschap uitgezonderd, dat zo de aandacht trekt als deze monsterrace, welke de beste renners van de wereld drie weken lang doet worstelen met alle problemen welke de wielersport maar kan stellen.

Een monsterrace in de ware betekenis van het woord. Honderdduizenden over de gehele wereld zullen in de maand juli elke dag het eerst naar het nieuws kijken over de Tour de France. Zelfs in landen waar de wielersport van weinig betekenis is leeft men mee met de prestaties van de keien van de weg. Om de Tour de France hangt 'n aureool, dat niet spoedig uiteen zal worden gereten. In de loop der jaren zijn er andere evenementen bijgekomen. Wij denken hierbij aan bijvoorbeeld de ronde van Italië en aan die van Spanje. Door de sterkste renners wordt aan deze wedstrijden deelgenomen, doch ze hebben bij lange na niet de glans welke van de Tour de France afstraalt en vermogen op geen stukken na die belangstelling te trekken, welke de Tour de France wel doet. De ronde van Italië trekt de ware wielerliefhebbers, maar niet de massa. De Tour de France is bijzonder gunstig gekozen. Waarom is men in staat om de massa-bevolking van vele landen warm te doen lopen voor dit evenement? Waarom, zult U vragen. Ja waarom. Er is eigenlijk maar 'n antwoord op te geven en dat is omda er maar een Tour de France is. Simpel? Inderdaad, maar zo wordt 't door de massa aangevoeld. Want of men nu zelf in z'n jeugd aan wielrennen heeft gedaan of dat men tot de klasse van lieden behoort, die bijkans niet weten hoe een rijwiel, laat staan een racefiets eruit ziet, de interesse is even groot. Zakenlieden lezen eerder de verslagen van de Tour dan van de effectenbeurs. In de maand juli wordt heel Europa ziek van de wielerkoorts. den weer op hun karretjes over de Franse wegen. Dan klimmen zij weer als geiten tegen de bergen en storten zij zich met doodsverachting, met snelheden van om en nabij de negentig kilometer van de heuvel en bergtoppen in de dalen beneden. Griezelt heel Europa weer mee als er een renner in een ravijn is geduikeld en er wonder boven wonder weer heelhuids uit te uit te voorschijn is gekomen. Lees men weer van de renners van wier zijde Vrouwe Fortuna niet wil wijken. Leest men weer de tragiek van de man die alleen op kop een kilometer voor de finish een lekke band krijgt en daarmee een etappezege en een vette geldprijs aan z'n neus voorbij ziet gaan. Leest men van de renners die de moeilijkheden niet langer meer de baas konden. Of van hen die door een volgauto werden aangereden en daardoor de strijd moesten staken. Zien we weer de mooiste meisjes van Frankrijk aan de eindpunten der etappes staan om de besmeurde, met stof en zweet bedekte gezichten van de winnaars in een zalige omhelzing te kussen. Horen we weer van schandalen, van combines en van pillen die de renner de zege moeten brengen, doch hem ondertussen lichamelijk slopen. Zullen de Fransen zelfs hun verdeeldheid in de politiek vergeten als een Fransman de leiding heeft in het algemeen klassement. Dan leeft Europa in de roes van de .... Tour de France. Maar wat weten de meeste lezers, die zo opgaan in dit wonderlijkste wielerspectakel van deze eeuw eigenlijk van het ontstaan van deze Tour de France? Nu deze monsterrit binnenkort weer de aandacht geheel voor zich zal opeisen, menen we er goed aan te doen, de geschiedenis van dit wielerevenement eens even na te gaan. Het zal de lezers de volgende maand met des te meer aandacht de courantenverslagen doen verslinden. De Tour de France is eigenlijk min of meer toevallig ontstaan en trok in het begin lang niet de aandacht welke het nu voor zich op eist. Iedereen, behalve de renners die de tour moeten rijden, spreekt erover alsof het een straatje om is, en toch was er een tijd, nu op de kop af een halve eeuw geleden, dat de ene helft van onze grootvaders en grootmoeders ogen opzette als schoteltjes, toen ze d'r van hoorden, en de andere helft luide riep, dat de „dwaas" die dat had bedacht, opgesloten diende te worden. Proost. Die dwaas nu was Geo Lefevre, een jong verslaggever van het sportblad „L'Auto-Velode voorganger van het nu wereldbekende Franse sportdagblad L'Equipe. Deze Geo was het die een halve eeuw terug bij Henri Desgrange., de illustre voorganger van Goddet, de kamer binnenviel en hijgend van emotie en het harde lopen riep: „Baas, ik heb een idee". Als het een goed idee is", zei Henri Desgrange, kun je op mijn steun rekenen. Het is een geweldig idee betoogde de enthousiaste Geo. Wij moeten een Tour de France organiseren ....! Dat was het en de Tour de France was geboren. Maar zo voorspoedig en pijnloos deze bevalling was, zo moeilijk was de verdere opgroei van dit wielerkind. Henri Desgrange, een der grootste sportjournalisten die ooit geleefd heeft en die zelf ook niet voor een kleintje vervaard was, moet eerst in een onbedaardelijke lachbui zijn losgebarsten, maar .... toen hij er eens wat rustiger over ging zitten nadenken liet het idee hem niet meer los. Henri Desgrange was voor de idee gewonnen. Hij besprak de zaak verder op serieuze wijze met Geo. Hoe had die zich die Tour dan wel voorgesteld? Je kan ze toch niet aan een stuk laten rijden ....? Maar Geo had zijn antwoord al klaar. We moeten etappes maken. Etappes, sakkerloot, dat was het .... maar dat betekende levens overnachten in hotels van alle deelnmers en dat zou geld kosten. En de renners moeten onderweg toch ook eten, bepeinsde Desgrange. Nu wilde Desgrange wel graag de sport stimuleren, maar dan toch niet op een wijze die hem duizenden guldens zou kosten. Als we nu eens inleggeld vragen, stelde Geo voor.

Zo, al pratend, groeide in de directiekamer van „L'Auto" het plan voor wat, op de Olympische spelen na, misschien wel het grootste sportevenement in de wereld is geworden. Eenvoudig niet waar? Maar zo eenvoudig betoogden wij in het begin reeds, ging het ook niet. Want nadat met veel pijn, kopzorg en moeite de eerste Tour de France was verreden, maakte Henri Desgrange gelijk in zijn blad bekend dat dit de eerste en de laatste Tour de France was geweest. De strijd was te zwaar gebleken voor de renners, de organisatie te moeilijk en .... de belangstelling van het Franse publiek had zwaar te wensen overgelaten. Stelt U zich even voor hoe dat ging in 1903.

Voor een paar honderd nieuwsgierigen, die die „gekken" wel eens wilden bekijken, vond de start plaats. Geo Lefevre, die de Tour als verslaggever moest volgen (hij was de eerste van een lange reeks) race- te op de fiets naar het station om de trein naar Lyon te halen, daar dit het einde van de eerste etappe was. Enkele automobilisten hadden wel hun wagen aangeboden, maar Desgrange twijfelde eraan of de auto's de afstand binnen de achttien uur zouden afleggen, zoals de opdracht luidde voor de .... renners! Wie weet, hoe de moderne Tour de France door een „caravan publicitair" wordt gevolgd, waarin een leger van journalisten en fotograven, die 's avonds de telefoons blokkeren om hun verslagen door te bellen en tele-foto's de wereld insturen, heeft wel even medelijden met de arme Henri Desgrange, die het met simpele telegrammetjes als: „Neuville, de renners zijn om kwart over twaalf gepasseerd, aangevoerd door Garin, Augereau, verlaat door een bandbreuk, volgde op dertig minuten." Een half uur voor een lekke bandje, waar een renner nu niet langer dan een a twee minuten voor nodig heeft ....! Geen wonder, dat Desgrange schreef de opgave voor de renners was te zwaar. De duizenden en duizenden, die nu in Frankrijk langs de wegen staan om de renners aan te moedigen en toe te juichen, waren in de eerste Tour slechts enige tientallen stomverbaasde dorpelingen, die er niets van begrepen en .... zo zij het al begrepen, dan mochten de renners blij zijn, dat de boeren hen niet met pikhouwelen en hooivorken te lijf gingen. Dit was de eerste Tour de France, waarvoor de eerste winnaar Maurice Garin in 1903, 94 uur en 33 minuten in het zadel moest zitten om een bedrag aan francs te toucheren, dat nu de winnaar van een etappe ontvangt. Ondanks de teleurstelling en de aankondiging van „Nooit weer", was Henri Resgrange zelf zo door het eveenment gegrepen, dat hij, aangemoedigd door een klein groepje enthousiastelingen die er warm voor waren gelopen, het opnieuw probeerde. Het resultaat was nog beroerder dan de eerste keer. De organisatie liet zoveel te wensen over, dat de vier beste renners er op het laatste stuk de brui aan gaven en de trein namen. Toen het uitkwam, was het een heel schandaal, met als gevolg, dat Garin zijn jongere broer Ambrosius, Pothion en Aucouturier gedikwalificeerd werden en Cornet, die als vijfde binnen was gekomen, tot winnaar werd uitgeroepen. Onderweg waren de renners in het donker aangevallen en hier en daar waren spijkers op de weg gestrooid. Dit leek wel het definitieve einde van de Tour, behalve voor Desgrange. De mensen waren begonnen over die „gekke fietserij" te praten, de oplage van L'Auto was met sprongen omhoog gegaan en .... daar was het hem als courant-eigenaar en uitgever toch op de eerste plaats om te doen! En vanaf dat moment was de Tour niet meer te verslaan. Reeds in het derde jaar vergrootte Desgrange zijn wedstrijd tot 3000 kilometer en werden steden als Nancy, Grenoble, Bordeaux en Toulouse er in opgehomen. In 1906 nam Desgrange bij wijze van experiment een berg in de Tour op. Rene Pothier was de eerste bergspecialist; hij slaagde erin een vol uur op zijn rivalen uit te lopen en werd bij zijn aankomst in Parijs als een held geëerd. Die bergen van Frankrijk, de Pyreneeen en de Alpen, werden een machtig arsenaal waaruit Desgrange steeds weer kon putten, als de belangstelling voor de Tour iets dreigde te verflauwen.

Hij was trouwens steeds op zoek naar nieuwe ideeen. Zo kwam in 1922 de gele trui, het onderscheidingsteken voor de renner die aan het hoofd ging van het algemeen klassement. Dit was wellicht het beste idee, dat Desgrange ooit heeft gehad. In 1930 deed hij nog een luminieuze vondst door de strijd in te voeren van de landenploegen. Na de dood van Pere Goddet is zijn opvolger Jacques Goddet in zijn geest verder gegaan. De nieuwe Tour-formule van 1953 ligt nog vers in het geheugen. Waar de laatste jaren steeds de strijd in de bergen werd beslist, waardoor voor de rest van de Tour de spanning er uit was, heeft Goddet, door het accent meer naar de vlakke etappes te verleggen, geprobeerd de „vijftig-jarige" nieuw leven in te blazen. En voor Nederland, dat voor het eerst met een volledige ploeg in de strijd kwam, gold dit in dubbele mate. Volgende week plaatsen wij het slot van dit artikel met „Helden van de Tour", de winnaars uit net verleden en de etapes welke dit jaar verreden zullen worden.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steertje
Abonnementsprijs Fl: 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA
Maandag 4 Juni

De Veer Theater: 20.30 „Strategic Air command".
Rialto: 20.00 „The maze"
Principal: 20.00 „Love me or leave me"
Aurora: 19.30 „La reina de Saba"
Savaneta: 19.30 „De zoon van niemand"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst ged. de week t/m 8 Juni:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW ENZ.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
06.00 Opening
06.03 Gebed
06.05 Populaire muziek („Dushi amanecer na Aruba")
06.30 Muziek van Texas
06.45 Muziek der tropen
07.00 Voor het buitenland
07.30 Ochtendmelodieën
08.00 Sluiting
12.00 Apertura
12.03 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire muziek („Pa amanan di cas")
16.00 Opening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Ned.)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Mambo's
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Sportpraatje
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Hersengymnastiek
20.45 Populaire plaatjes
21.00 Antilliaans weekoverzicht
21.15 Verzoekplaten (Ned.)
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting.

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica cu Vicentico Valdes
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana
1.00 Musica cu Leo Marini
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleanos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Los Hispanos
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Programma van Marconiphone Radio
8.45 Musica cu Trio Avileno
9.00 Peticiones
9.30 Musica cu Bobby Capo
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Wo. 14.00 en Za. 14.00
Argentinië: Di. 14.00, Wo. 14.00, Vr. 14.00 en Za. 14.00
Bolivia: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilië: Di. 14.00, Wo. 14.00, Vr. 14.00 en Za. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Canal Zone: Ma. 15.30, Wo. 14.00 en Vr. 16.00
Caracas enz.: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 16.00
Costa Rica: Ma. 15.30, Wo. 14.00 en Vr. 16.00
Cuba: Ma. 16.00, Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.30, Wo. 14.00 en Vr. 16.00
El Salvador: Ma. 15.30, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Wo. 14.00 en Za. 14.00
Guadaloupe: Wo. 14.00 en Za. 14.00
Guatemala: Ma. 15.30, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.00, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 9.00, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.30, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Wo. 14.00 en Za. 14.00
Mexico: Ma. 15.30, Wo. 9.00, Do. 10.00 en Vr. 9.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 9.00, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.00, Di. 10.00, Wo. 9.00, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Wo. 14.00 en Vr. 16.00
Panama: 15.30, Wo. 14.00 en Vr. 16.00
Paraguay: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.30, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.00 en Do. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Uruguay: Di. 14.00, Wo. 14.00, Do. 14.00 en Za. 14.00
Virg. Eilanden: Di. 14.00 en Vr. 14.00.

Het onmogelijk is gebeurd: Anita (de gletscher) Ekberg is in het huwelijk getreden. De welgevormde actrice uit Zweden was zo koel, dat geen Amerikaan haar kan bereiken, schreef een krant en de scribent kreeg gelijk: Een Engelsman won haar hart. Anthony Steel, een Britse acteur huwde haar dezer dagen in Florence.

Critica riba artista di cine Ingles



E matrimonio di Anita Ekberg cu Anthony Steel (ariba) a worde recibi pa prensa ingles cu algun critica. Den Daily Mirror a anuncia e noticia bao di e titulo: 39-½ — 23 — 37 a casa cu 6 pia 1 inch. E cijfernan ta duna di conoce e midinan di e bruid y bruidegom. E bruid, asina e corant ta skirbi, tabatin un shimi cu skouder soenu, sin sombre, sin handschoen, sin mea. E matrimonio a tuma lugar na Florence na unda e dia ei tabata masha calor. Ningun di e interesadonan por a comprende loke e funcionario tabata bisa, pasobra e lawaai di e publico tabata mucho grandi. E corantnan ingles tabata di opinion cu skouder soenu na un matrimonio, y principalmente na un matrimonio di un subdito di Su Majestad Elisabeth II, no ta pas. Lo srta. Ekberg bisti un shimi pretu cu skouder soenu si acaso bini un partimento? Nos no sa, e corant „Mirror" a bisa, solamente nos ta puntra esei. Pero e skoudernan soenu ei, e pianan sin mea y e mannan sin handschoen ta sintomanan serio en cuanto firmeza di e ultimo bruid di Mr. Steel.

Cambionan radical den gobernacion na Rusia

MOSKOU.— Ayera prensa ruso a duna di conoce un decentralizacion grandi di e trabaonan economico di gobierno sovietico. Esaki a yega asina leeuw cu por a kita diferente ministerio, cuaj su trabao ta worde pasa over na e diferente republicanan autonomo cu ta forma e union sovietico.

Entre otro e ministerio di justicia di Union Sovietico ta worde kita y su trabao ta pasa over na e republicarni y productonan manera manteca, over aki ta concerni tambe e siguiente ministerionan: comestible, carni y productonan anera manteca, rees, etc., pisqueria, compras, industria liher, materialnan pa traha cas, papel, y madera, transporte pa carretera, awanan interior, salud, negoshinan chikito y hotelnan. E cambionan a worde trece pa aumenta e parti di e republicanan den e direccion economico.

E cambionan a worde hiba a cabo pasobra e altura na cual e desarollo economico den e diferente republicaqna y e presencia di stafnan competente di liderman di industria y tecnicoonan ta basi esei posibel y pasobra e medida lo hasi posibel un mas eficaz direccion di industria, un mehor uso di e cosnan disponibel y un mayor posibilidad pa cumpli cu e exigencianan economico di e nacion.

E comite centraal di partido comunista y e raad di ministernan a decidi di forma un comision juridico cu ta resorta bao di e raad di minister cu e trabao di codifica y systematisa leynan di Union Sovietico, studia proyectonan di ley cual ta worde presenta na raad di minister y di duna advies na gobierno.

GOUVERNEUR DI CYPRUS A BAI LONDEN

NICOSIA—Gobernador di Cyprus, mariscal di campo Sir John Harding a sali pa Londen pa consulta cu gobierno britanico.

Na Famagusta nan a pone 260 jovennan preso y hiba nan na un campamento di tent. Esaki a sosode en coneccion cu dos atentado di bom cual a tuma lugar ultimamente.

Diasabra anochi algun militar ingles a cai den un emboscada, un a muri y un a worde gravemente herida.

ACCION MASAL DI FRANCESNAN NA ALGERIA

ALGERIA — E accion masal di trupanan frances cu ta tumando luga ya ta cuater dia caba na Zuidoost di Algeria contra di e revolucionarionan, a sigui cu mes forza. Segun informacion cu no ta confirma paree cu a muri 380 revolucionario, mientras cu francesnan lo a perde poco hende.

JESSIE JONES A MURI

HOUSTON — Jesse Jones, un miljonario na Texas, kende durante di gobierno di Roosevelt a worde yama e di dos homber di mas poder den Estados Unidos, a muri Diabierne ultimo den edad di 82 anja. Jesse Jones ta e homber cu a hasi e ciudad Houston na Texas realmente grandi.

KEHO GRIEGO CONTRA IMGLATERRA A WORDE ACEPTA

STRAATSBURG—E comision di Raad di Europa pa derechonan humano a declara keho di Grecia contra di e manera di actua di Inglaterra na Cyprus aceptable. Un comision especial ol worde nombra cual lo studia e asunto.

Den e keho Inglaterra ta worde califica di a kibra e convenio tocante derechonan di hende y e libertadnan fundamental, cual seis anja pasa a worde firma na Roma, door di su actuacion na Cyprus.

UN PROJECTIL PA ALCANSA CUALQUIER OBJETO NA MUNDO

MONTEREY — E minister di marina americano a declara cu Estados Unidos pronto lo tin un projectil cu por alcanza cualquier doel na mundo. Ela bisa „nos tin e projectil mas desaroya na mundo".

FRANCIA LO NO ENTREGA ARMA NA NACIONNAN ARABE

PARIS—Premier Mollet a bisa den parlamento cu su gobierno lo no sera ningun contrato pa entrega di arma na e paisnan arabe. El a agrega aserka cu tampoco lo worde entrega pa e armanan aki no cai den man di e revolucionarionan algerino.

PRINSES BEATRIX A PASA EXAMEN TUR AFO

BAARN—S. A. R. prinses Beatrix a pasa su examen final di gymnasium di lyceo di Baarn cu exito. E resultado a worde anuncia antayera. Den un di e lokaalnan di e school e diplomanan a worde entrega. S. M. La Reina y S. A. R. prins Bernhard hunto cu e mayornan di e otro jovennan cu a pasa examen tambe tabata presente.

PAGINA TRES

Mariscal Tito ta di bishita na Rusia

Ela hanja un recepcion sin igual te ainda

MOSKOU.— Mariscal Tito, president di Joegoslavio, a yega Moskou. Elo worde saludo door di Mariscal Vorosjilof, cabezonte di estado ruso, Chroestsjef, secretario di partido, premier Boelgonin, e minister nobo di osuntanan exterior Sjepilof y ex-minister Molotof.

Tito a inspecta warda di honor y a recibi un ovacion enorme di e publico cu tabata presente, despues di cual e himnonan nacional a worde toca.

Vorosjilof a bisa: Henter e pueblo di Union Sovietico ta saludabo. E poblacionnan di Union Sovietico y Joegoslavia ta contento cu fortificacion di lazonan entre nos paisnan na interes di tur dos su gobierno. Esaki lo ser un di e gran factornan den e cooperacion den e nacionnan pa consolida paz.

Tito a bisa: Nos a bini cu e mehor deseonan di nos pueblo. Ta innecesario pa ripiti cu bo esfuerzonan pa edificacion di socialismo tabatin hopi resultado for di e gran dianan di revolucion di October y door di e anjanan di e gran guerra patriotico. Tanto nos pasado lejano como acerca tabata yen di sufrimiento. Ta pesei nos por comprende boso sufrimiento. Nos union ta reforza cu sanger. Den un periodo dado tabata hopi dificil pa nos, pero nos tabatin e confianza cu e tempo lo yega cu nos amistad lo bolbe fortifica atrobe. E espiritu di principionan di Leninismo di lideraje colectivo ta di tal forma cu mi ta sigur cu jamas lo tin malcomprendemento den e campo di socialismo.

Incidentenan serio den Parlamento Japones

TOKIO.— Den anochi di Diabierne pa Diasabra a pasa algun incidente serio den parlamento japones. Cinco cien polis tabata necesario pa restablece orden.

E actual periodo di Rijksdag japones a caba ayera y e socialistanan tabata desea di stroba e mayoria conservador di acepta cierto leynan tocante ensenjanza y defensa. Nan a usa medidanan drastico, durante debatenan nan tabata papia masha poco poco y largamente pa stroba e conservadornan di bini na palabra. Ora e manera aki no a duna resultado nan a dicidi di usa medida mas fuerte y esei a yega Diabierne na su colmo ora cu e socialistanan a ataca e silla di president. Nan a destrui microfoonnan y a cuminza bringa cu e hendenan cu ta tene orden, di cual ocho mester a worde hospitaliza. Segun e ultimo informenan Rijksdag ta preparando pa trata e asuntonan bao di proteccion di polis.

GOBIERNO PARLAMENTARIO ATROBE NA PAKISTAN

KARATSJI.— E president di Pakistan, generaal-majoor Iskander Mirza, a restablece antayera e gobernacion parlamentario na Oost-Pakistan. Dia 26 di Mei ultimo esei a worde suspende pasobra no por a worde goberna di acuerdo cu constitucion. Bao di e circunstancianan aki nan a logra resolve un crisis den bestuur di e provincia bao di Aboe Hoessain Sarkar. President Mirza a dicidi awor di hala e medida especial ai aden atrobe.

KARDINAAL MINDSZENTY NO A WORDE ARRESTA ATROBE

VIENA.— Legacion hungaro a anuncia cu e noticianan segun cual cardinal Mindszenty lo a worde arresta atrobe, no ta berdad. E medidanan cu gobierno hungaro a tuma anja pasa cu respecto na e cardinal te ainda ta na vigor, asina e noticia ta sigui bisa.

Nan a mustra senjor Eduard de Veer hopi atencion na su entierro Diasabra mainta

ORANJESTAD — En coneccion cu nos articulo di Diasabra den cual nos a anuncia e morto di senjor Eduard de Veer, nos por bisa cu e entierro a tuma luga cu hopi atencion diasabra mainta. Mas o menos seis auto luboso tabata cargá di flor y krans masha bunita, e seis auto nan aki a bay dilanti di e auto di morto fei di Eagle Colony te na Santana Protestant na Boerhavestraat na Oranjestad. Despues a sigui un filla di auto masha largo di familia y amistades di e fallecido. Entre nan tabata Gezaghebber y su senjora, e diputado O. S. Hnriquez, miembros di Staten y Eilandsraad, miembro di Corps Consulair, senjores J. J. Horigan y B. Teagle di Lago, senjor W. F. Barbour di Arend Petroleum Mij. A. Moron Jr. di Corsow, tambe hopi otro familia y amigos.

Ds. Baart a reza e servicio di luto na e cas mortuoria y tabata e unico cu a bisa un palabra na e tumba.

Eduard de Veer deseanse en paz.

STRIKE DI SIMPATIA NA URUGUAY

MONTEVIDEO.— Mas di 100.000 trabado a strike Diabierne na solaridad cu e trabadonan den e fabricanan di carni, cual ya ta durando tres siman caba, pa alzamento di sueldo. Den un gran parti di Uruguay comercio, industria y transporte a para, y Diabierne corantnan tampoco no a sali.

AMERICANONAN AWOR TIN NIKE B

WASHINGTON.— Un portavoz di ejercito americano a bisa cu ejercito ta dispone di un rakket contra di ataque aerea mas moderno y mucho mas eficaz cu Nike, esta Nike B.

Nueva caverna prehistórica

Por primera vez se ha descubierto una caverna prehistórica en el mismo estado en que sus habitantes la dejaron, hace algo asi como cuarenta o cincuenta mil años, después que un hundimiento imposibilitó alli toda vida humana. Esa caverna, situada en Arcy-sur-Cure, en Borgoña, ofrece a los prehistoriadores la inestimable riqueza de un sitio no violado, cuyos archivos abarcan cien milenios de la existencia terrestre.

Varios prehistoriadores de reputación mundial, como los senores Hallam Movius, de la Universidad de Harvard, en los Estados Unidos, y Marc Sauter, de la Universidad de Ginebra, siguen con asiduidad el progreso de las excavaciones que se efectuan en Arcy. Su interés se explica por el hecho de que los documentos descubiertos en esas excavaciones nos prmitiran, probablemente, informarnos sobre la vida de los hombres en la época del paleólitico medio, que se terminó hace alrededor de cuarenta mil años. El profesor Leroi-Gourhan, Director del Centro de Documentación y de Investigaciones Prehistóricas en el Museo del Hombre en Paris, y a quien corresponde el mérito de haber descubierto esa caverna prehistórica, asegura que Arcy nos ofrece la prueba de la existencia de una civilización intermedia entre la del hombre de Neanderthal y la de muestro antepasado directo el hombre de Cro-Magnon. Semejante descubrimiento plantea uno de los problemas mas apasionantes sobre nuestros origenes e implica la participación efectiva del hombre de Neanderthal en los primeros pasos de las civilizaciones humanas.

No sólo son interesantes las investigaciones emprendidas en Arcy como reveladoras de un tesoro cientifico, sino también porque constituyen un método pedagógico eficaz para la formación de los jóvenes prehistoriadores. Este método se basa esencialmente en la cooperación de investigadores agrupados en el seno de un equipo, que es precisamente una escuela de excavación prehistórica. En efecto, los que aseguran la prospección de la caverna de Arcy son los alumnos de la Escuela de Excavaciones del Museo del Hombre de Paris.

La Escuela de Excavaciones se ha concebido como un campo de trabajos practicos, abierta durante los meses de verano a los estudiantes viajeros procedentes de diversos paises. Una decena de investigadores con experiencia animan los tres campos de trabajo de la Escuela, que cuenta de veinte a veinticinco cursillistas. Naturalmente, que el mayor numero de esos cursillistas lo constituyen los estudiantes de etnologia, que vienen a veces de Universidades lejanas. En un cursillo reciente se podia ver a un estudiante hindu formando equipo con colegas ingleses, con los que participaba en la delicada operación de extraer una quijada de reno, mientras una americana compartia con un irlandés la selección de los huesos de un mamuth.

La repercusión de las excavaciones de Arcy es ya mundial. Congresos intrnacionales y revistas cientificas han evocado esta empresa, y es frecuente que vayan a informarse sobre el terreno de los resultados y descubrimientos hechos por la Escuela de Excavaciones numerosos prehistoriadors, tanto investigadores como profesores. Esas visitas dan lugar a intercambio de informaciones cientificas, y asi ha sido como se ha ampliado la utilización de los rayos ultravioleta para detectar los huesos en las sucesivas capas de tierra, que habia sido puesto a punto por el equipo de la Escuela de Excavaciones de Arcy, y que actualmente utilizan ya una porción de pre-historiadores. Del mismo modo, la colaboración de un sabio como el profesor americano Hallam Movius, que fué uno de los primeros que utilizó el „carbono-44" radioactivo para establecer la edad de los objetos y de las rocas, ha sido eminentemente valiosa para los investigadores franceses.

Para favorecer al maximo la cooperación entre sus alumnos, el Profesor Leroi-Gourhan ha querido que su Escuela de Excavaciones sea un equipo unido y perfectamente compenetrado con los problemas propios a la investigación prehistórica. Esos problemas no son, por ejemplo, sólo los de la arqueologia, para ofrecer el caso de la disciplina mas cercana. El prehistoriador no habria de quedar satisfecho recogiendo unicamente los objetos curiosos: fósiles, nódulos, minerales o herramientas. Lo que le interesa es recrear la atmósfera que rodeaba la vida de los hombres en una época determinada. Para lograrlo es indispensable recogerlo todo, todo, hasta el menor fragmento de silex y la mas minuscula esquirla de huesos de animales.

En la Escuela de Excavaciones de Arcy, los picos y las rejas de arado estan enérgicamente proscritos. Se trabaja con rastrillo, y aun con mayor frecuencia con pincel. Cada capa de terreno es minuciosamente examinada y sometida a un analisis granulométrico, gracias al cual se puede definir la constitución de las capas, y a un analisis polinico que determina la naturaleza de la vegetación. Conviene habituarse a métodos exigentes de orden y de clasificación, que son los unicos que pueden asegurar la reconstitución de los elementos de existencia de aquellos seres humanos que vivian hace varias decenas de milenios.

Los alumnos de la Escuela tienen la seurte de trabajar en un yacimiento, que es el unico que en el mundo se ofrece con doce metros de altura y mas de treinta capas de terrenos, resumen de la historia de cien mil años, precisamente los mas importantes con respecto a la evolución del hombre. Para que en el futuro puedan informarse los prehistoriadores, se ha reservado mas de la mitad del yacimiento como testimonio. Y asi podran ver bajo su forma, como de pastel de hojaldre, y podran leer como en un libro abierto la sucesión de climas que se produjeron entre los periodos calidos de los hipopótamos y los glaciares de los renos.

En cada capa se lee la presencia del hombre. Se ven en ellas restos de sus comidas y los utensilios hogareños. Se descubren tambien las trazas de las grandes épocas que marcan la evolucióón de la inteligencia humana. En las capas mas antiguas se encuentran vestigios pertenecientes a seres que precedieron al hombre de Neanderthal y que se encontraban relativamente próximos de los pitecantropos.

El Hombre de Arcy, a juzgar por sus huesos y sus obras, parece situarse en nuestra lejana genealogia, y acaso fuera el que haya servido de enlace entre los de Neanderthal y el „Homo Sapiens", del cual marcan la evolución de la inteli- razas actuales de nuestra Humanidad. —(UNESCO).

—o—

Cumpleanjos feliz

Ayera a cumpli anja senjor Rolando de Cuba y cu e motibo aki e ta ricibi felicitacion di su esposa Rica y di familia Steenen.

—o—

Masha pabien nos ta llama senjor Pedro Werleman cu a haci 32 anja ayera. Felicitacion ta bin di su esposa Modesta Clara, su joei Ludwina Florentina y tambe Epifanio, Adriana, Anie y Bertha Geerman y demas famllia.

—o—

Cu motibo di celebra seis anja ayera e hobencito Pedro Bremo ta ricibi felicitacion di su tata, su mama, su rumannan, amigonan y di Mai, Edi Monchi, Lourens, Domi, Nici y Lee Erasmus.

—o—

Hopi anja mas nos ta desea Senjora Francisca Hernandez cu a haci 19 anja awe. Felicitacion ta bini di su esposo Francisco Hernandez, su tata, su mama y rumannan, y di su swa Ricardo Geerman.

—o—

Awe ta cumpli dos anja e jovencito Rolando Donata, na cual ocasion ta manda felicitacion pa su tanta Osana Etwieg Dirksz y Gilberto Dirksz.

—o—

Ayera a haci un anja e jovencita Felicia Erasmus y cu e feliz acontecimiento aki ta manda feliciteer e su tata Welmo, su mama Petra, su rumannan Chontin, Wanita, Lourens, Monchi, Mena, Maria, Flora, su madrina Andrea, su padrino Juan, su amiguitanan Vera, Emma, Frida, tambe su tantanan, omonan, wela y welo.

—o—

Aunque un poco laat, pero toch nos kier desea Senjor Isildro Croes y Srta. Lourdes Schlipken, kende a sali pa Caracas ayera, un feliz biahe y pronto regreso tanto na nomber di Sr. Frans Ras, su esposa y yiunan, como di Arubaanse Courant, tur cos bon.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion f 2.50 pa luna, pago adelante

AGENDA

Diaiuna 4 Juni

CINE

De Veer Theater: 20.30 „Strategic Air command"
Rialto: 20.00 „The Maze"
Principal: 20.00 „Love me or leave me"
Aurora: 19.30 „La reina de Saba"
Savaneta 19.30 „De zoon van niemand"

BOTICANAN
Warda di anochi y Diadomingo durante siman di 2 te 8 Juni:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster M. v.d. Mark. tel. 1557. Rondweg 4 Dakota. Oranjestad.
Zuster Braumuller tel. 1355, Nassaustraat 43, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.30 Gebed
06.05 Populaire muziek („Dushi amanecer na Aruba")
06.30 Muziek van Texas
06.45 Muziek der tropen
07.00 Voor het buitenland
07.30 Ochtendmelodieën
08.00 Sluiting
12.00 Apertura
12.03 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire muziek
13.15 Mexicaanse muziek („Pa amanan di cas")
16.00 Opening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Ned.)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Mambo's
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Sportpraatje
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Hersengymnastiek
20.45 Populaire plaatjes
21.00 Antilliaans weekoverzicht
21.15 Verzoekplaten (Ned.)
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.30 Musica cu Vicentico Valdes
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana
1.00 Musica cu Leo Marini
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleanos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Los Hispanos
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Programma van Marconiphone Radio
8.45 Musica cu Trio Avileno
9.00 Peticiones
9.30 Musica cu Bobby Capo
10.00 Sluiting

„LAS IDEAS IGNORAN LAS FRONTERAS"

Una serie de tarjetas postales fotograficas ilustrando el tema „Las Ideas ignoran las fronteras" acaba de ser publicada por la UNESCO. Sera puesta en circulación en los Estados Miembros de la Organización por las Comisiones Nacionales pro-UNESCO. En esa primera serie cada foto muestra un aspecto de la educación o de técnicas educativas practicadas en los diversos paises. Acompanadas por textos en francés e inglés, esas fotografias también existen en carteles destinados a las escuelas. Otras colecciones de tarjetas postales y carteles sobre temas diversos se publicaran regularmente. El juego de tarjetas vale dólares 0.60 y el de carteles dólares 0.75.—(UNESCO).

Consecuencia di infieldad

pa: TUYUCHI

No. 24

I despues di e prome grito aqui el a sigui baha mas i mas leu i silenciosamente. E silencio impresionante aqui solamente a ser interrumpi pa grito di biento meimei di topnan di cerro.

Te Nigel no por a bisa ni tampoco no tabata importe cuanto e tabata bahando.

Tur loque tabata preocupa Nigel e momento ai tabata na salba e mucha muhe, na salba Sylvia.

E quier a salba e mucha muhe quende asina tanto e tabata stima i cu ainda no tabata comprende ni tabatin aprecio di su amor. I sin pone tino of sin tabatin cun'es cu e punto skerpi dje rand dje abismo maboso e tabata baha queto ta bai.

Enter su tino tabata concentra riba e luga camina Sylvia tabata drumi mas morto cu bibo naturalmente.

Porfin el a alcanza e luga di calamidad. I awor el a ripara cu den su caida el a ser wanta pa simplemente un tronco d ipalo di pinja, cu pa cassualidad net ai tabata sali bao di tera.

E troncon aqui a salba Sylvia di un morto sigur i tragico, un morto cu Nigel mes no quier a pensa qui horrible i tragico esaqui lo por tabata i quizas un morto cu te ainda Sylvia mes no por tabatin un idea di dje. I aqui e por a salb'e. E tabata sinti manera un alegria ta ataque. I pa via di esaqui tabata imposible pa e por a expresa esaqui na palabranan.

Ora cu muy prudentemente el a yega banda di dje el a pone un man riba su braza.

Ademas di esai e tabata tambe consciente cu e tabata na punto aqui masha peligroso i critica, pasobra di minimo stap robez tabata morto sin pordon. I no di e sol, pero di Sylvia tambe.

I t'esaqui tabatin Nigel asina preocupa. E quier a salba bida di Sylvia i no tabata import'e ni un momento pá su mes bida.

Sylvia a cerra su wowonan como si fuera e no quier a mira e escena terrible i feroz dje abismo preto. I den su bista e tabata mira e morto sigur cu tabata dn su cercania.

Pero ora cu Nigel a mishi cun'e el a abri su wowonan i a queda ta mir'e jen di horror.

Su lipnan a move pero no cu a sali ningun sonido. I asina el a queda drumi, mas morto cu bibo.

Den su posicion el a hanja manera un inspiracion. Tabata como si fuera un boz tabata bis'e cu ta solamente di e manera aqui e por tabatin chens riba salbacion.

I papiando duro i cla como si fuera e quier a treee e mucha muhe aqui trobe na su conocemento i tambe pa dun'e animo p'e yuda salba su mes hida Nigel a bisa:

„Sylvia, scucha mi bon. Si bo tene mi man duro i lamta poco poco i prudentemente, lo mi yuda trece bo riba camina. Ta na mi sol bo tin di mira", el a bisa duro i skerpi, casi bruto. „Concentra tur bo energia i tur bo atencion na mi sol. Atene bo na mi orden. B'a hanja hopi sla?"

„No, no", e mucha muhe a responde manera foi su mes. „Lo mi baci tur loque ta na mi alcanec".

o o o

Un rato el a cerra su wowonan, como si fuera e quier a recohe tur su animo trobe di nobo. E tabata trata na lubida e momento aqui tur loque tabata pasa i a pasa caba alrededor di dje. I miemtras e tabata responde Nigel, su stem tabata tembla.

Pero despues cu e mucha muhe balente aqui a abri su wowonan trobe, tabata como si fuera tur su spanto a disparce.

I na boz duro el a bisa Nigel, como si fuera n'e momento aqui e palabranan aqui tabatin mas tanto expresion cu e contesta tabata nifica:

„Lo mi haci tur loque bo manda mi".

Despues di un rato ora cu el a bira mas calmo trobe i cu e tabata mira e realidad dilanti di su bistanan, anto el a puntra Nigel:

„Pero mi peso lo no hala bo abao trobe?"

„Hala mi abao?" I pa tranquiliz'e Nigel a resona un harimento.

Sinembargo hasta e pregunta aqui di Sylvia a pone Nigel duda un rato, pero sabiendo e responsabilidad cu e tabatin n'e momento aqui, e tabata sintie cu forza di Hercules i e fe grandi cu tabata inspir'e a pon'e ta papia sin cu e mes tabata sa i el a responde e mucha muhe:

„Com bo mes por quere cu lo bo por hala mi abao? No lubida cu mi tin clabo bao di mi zapato i garoti especialmente pa camna den cerro. Ademas di esai, bo mester corda cu bo n' ta dje pisa ai tampoco."

Su boz anima a haci masha influencia riba Sylvia.

„Duna mi tur dos bo mannan", el a bisa Sylvia. „Lamta poco poco i prudentemente i queda mira na mi continuamente."

E mucha muhe a queda ta sigui su indicacionnan cu escrupulosidad.

El a queda ta mira fiho den wowonan di su salbador. El a pone tur dos su mannan den man di Nigel, mientras Nigel su otro man tabata sostene riba e goroti di alpina.

Poco poco i masha poco e mucha muhe a bin hanj'e para trobo riba su pia. Primeramente na rudia i despues riba su pianan sin tira ni un solo bista den e abismo tras di sulomba ai bao cu tabata duna hende biramento di cabez i tabata ocasiona desesperacion, pasobra tabata como si fuera e tabata hala bo cerca dje.

„Primi bo hilchinan duro den porfin el a lamta para. „Tene mi man jerfin el a lamta para. „Tene mi man bon duro i no mira ni man drechi ni na man robez, mientras nos ta gatia bam ariba."

El a haci precisamente manera Nigel a bis'e i tabata percura pa e no a sostene mucho pisa riba su man.

E tabata sa mucho bon cu n'e momento aqui cualquier descuido tabata nifica tanto su bida como tambe bida di Nigel. P'esai e quier a persevera te na fin i cu un animo admirable, cu un esfuerzo sobrehumano e mucha muhe aqui tabata lucha pa salba su bida; algun bez ansia tabata domin'e i tabata como si fuera e quier a perde speranza, pero cu un forza cu e mes no por a comprende e tabata lucha contra animo di desesperacion cu lipnan duro primi riba otro, el a sigui ta gatia ta bai mas ariba.

Tanto Sylvia como Nigel tabata di opinion cu e gatiamento bai ariba aqui no tabata yega na un fin i ora cu porfin nan a alcanza na e luga camina tur peligro a pasa pa nan, Nigel a hala e mucha muhe mas banda di dje i a bisa cu un boz comovi den cual tabatin un snik scondi:

„Mi ta sinti awor aqui como si fuera mi ta binti anja mas bieu, den e ultimo mei ora aqui sol! Mi no a pensa ni un momento di a contra cu bo bibo trobe. Esaqui nos por jama herdaderamente un milagro."

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Despues cu Cisco a caba di tira e dollar cu e la benta den ualto y hacie un buraco net meimei di dje, un di e muchanan ta corre cogele y ta bisa entusiasma: „Cisco, bo a tira den blanco." „Pase den un hilo", Cisco ta bisa, „y wardele bon pa e dunabo suerte." E muchanan a goza e wega aki y ata nan tur ta pidi pa Cisco haci mas. Un ta bisa: „Hacie un pami." E otro ta bisa: „Y pami tambe." Nan tur ta gusta Cisco pasobra Cisco ta gusta complace nan, pero Cisco tambe ta corda loke e sheriff a bisele di e tiramento. Awor e muchanan ta para na un rij pa mira Cisco su maniobranan y Cisco ta bisa: „Bon boso pone atencion .... semper mi ta mik un palo di mata pa ora mi tira e tiro no bay perdi ...." y e ta cuminza mik y tira riba e mata. E muchanan ta gosa nan un mundo cu e cosnan aki, mientras e sheriff ta keda para patras ta observa nan y Cisco.

UN DESCUIDO

Riba un bon dia Papa palabrua a bini cas bon spanta: Mi casa bo sa quico a pasa familia agila a bin biba banda di nos cas aqui. Ta com nos ta haci awor?

Esta trobel no, awor si nos a nek, naturalmente nos tambe ta para cu tin hopi forza ma toch agila ta mas duru cu nos. Wel mihó cos ta cu nos sera amistad cu nan y zoru pa nunca nos no hanja pleitu ni gerra cu nan. Wel larga nos ban waak cu Papa agila no ta pasa. Ai casi el a perde mitar dia cu e cos ei. Ma ora tardi ta bai drenta el a mira un para grandi ta bini for di noord ai sigur lo ta papa agila esei ta. Ai mama palabrua un perde pa gana el a bula sali pafor: Bon dia meneer agila con ta bai, conta cu e cas nobo, con mi sjonnan a pasa ayera nochi? Bon palabrua nos a pasa masha bon. Ma awor mama palabrua su lenga a cuminza tembla un poco, ma e no a perde brio el a saca e palabranan. Meneer agila por ta asina bon di si meneer agila mira un di mi yiunan no come nan pa mi. Wel ta bon mama palabrua lo mi haci esei. Ma promer cu tur cos bisa mi con ta aya pa ora mi topa mi no come nan. Ai meneer agila nan ta e yiunan di mas bunita cu tin den e barrio aqui. Ahaan ta bon anto. Nan plumanan ta masha bunita ai un preciosidad. Ai ta bon mi ta bai te aworo. Ma cu tur e papiamentu nan ei nos amigu agila a hanja hamber. Den leu aya el a mira un nechi di para ai el a dal un vuelto bai riba man. Ora el a yega serca al a hanja poco para masha mahoso wel larga mi come bosonan como toch mi tin sigur cu bosonan no ta yiu di coma palabrua. Ai el a dal mano coge uno den esei el a tende un zumzum su tras el drei weta topa cu coma palabrua. He He he bo no ta homber di bo palabra, nos a husta cu bo lo no come mi yiunan anto ata mi ta yega net bo quier come un. Ta con bo ta asina. Homber sin berguenza. Ai pelca a cuminza nan a cuminza ta zundra otro ai hopi hende a bin para ta tende e palabra. Ai tur para cu ta biba ei banda a bini. Agila di: Bo a bisa mi cu e yiunan di mas bunita ta di bo pero qui ora esun nan di mas mahoso bo quier meen. Den esei pelca a bin plakia como cu un chuchubi a bin drenta aden. Awor na caminda pa bai cas coma chuchubi di: Ai mi yiunan ta esun di mas bunita. Asina cu awor tur para cu agila topa e ta come, como cu pa el tur ta mahoso.

E juez y Compa Nanzi

Compa Nanzi y su bisinja tabatin un ruchi cu otro y e cos a yega asina leu cu e bisinja a decidi na bai keha Nanzi. Awor ata dia di raad a yega y nanzi no tabatin ni sapatu ni flus pa bai. El a yega serca e bisinja e di cune amigu fia mi un flus y un paar di sapatu di bo y bo cabai pasobra bo a bai keha mi sin puntra mi si mi tin ni panja pa mi bisti. E bisinja di:

Ta bon mi ta fia bo pa huez mira qui sorto di homber bo ta. Ai dia di raad ata Nanzi ta drenta bon bisti. Huez a cuminza ta papia cu nan den esei e homber di wel: Meneer huez esta e flus ei ta di mi. Nanzi di cune: Meneer huez puntré si mi cabai tambe ta di djele y mi sapatunan tambe? E homber di si tur e cosnan cu e tin ei ta di mi. Huez di e homber ei su cabez no ta bon asina ta cu abo Nanzi a gana e caso aqui. Ai mes ora ei Nanzi a saca careda riba cabai y te dia di awe e no a topa cu e homber aya mas.

PENSAMENTO

Ora cu un pensamento presenta na nos y nos ta consider'e como un gran descubrimiento, y cu nos tuma e molester na elabor'e, mucho bez nos ta hanja cu e ta berdadnan di tur dia.

Pensamentonan cada hende tin. Cerca poco nan ta bira imaginacion. Mas poco ainda tin cu sabi di duna forma y color na e imaginacion aqui. I quen cu haci esai ta tende continuamente: „Net manera mi a pensa". Pero ningun hende no ta pensa na cuminza prome cun'e.

Pensamentonan ta manera yerbanan shimaron, mi yiu, di cual nos por bisa cu esai ta bini di obra di naturaleza y ta nace den nos hardinnan. Pero pensamentonan ta crece mas lihe ainda cu yerba shimaron y nan raiz ta bai mas profundo tambe.

Pensamentonan di un hende ta imovil. Ora cu e grensnan inpasable, perta y escrupulosamente stipula a ser alcanza, e ta bira rond manera un cabai den un circo, e ta bula rond manera un muskita den un botter cerra, e ta bula dal continuamente contra murayanan dje cel den cual e ta preso.

LO E BINI

Muher, un abogado dici cu su esposa, cerra tur kashi y tur baul, pasobra e ladron cu mi a pleita liber awe mainta lo bin gradici bo awe merdia.

TESTAMENT DI UN BURACHE

Un burache cu a muri a larga siguiente testament:

Mi ta larga na mi mayornan un dolor cu mi no sa, com lo nan wanté den nan biheza.

Mi ta larga na mi rumannan tur berguenza y sintimentu, cu mi a causa pa mi conducta.

Mi ta larga na mi esposa un curazon quibra y yen di ignominia.

Mi ta larga na mi yiunan: probeza, ignorancia, baheza y recuerdo cu nan tata a muri di buracheria.

Ta bon pa tur buraché nan leza esei ora nan tin sed.......

UN BOFON MAL HACI

Un senjorita quier a haci bofon di un hoben masha flacu, y sinta na mesa el a ofrece un pida carni bisando:

— Aqui mi ta ofrece bo algu cu ta haci bo falta.

E hoben na su turno a ofrece e senjorita, cu tur galanteria, un pida lenga stoba, diciendo:

— Aqui mi ta ofrece bo algu, cu bo tin di sobra.

PROVERBIONAN

Proverbionan ta yabi di satisfaccion.

Un ons di pacenshi ta di mucho mas balor cu un liber di sintir.

Pacenshi ta e yabi cu ta guia na paradijs.

Pacenshi ta alegre den dificultadnan.

Esun cu mas pacenshi ta esun di mas fuerte.

Pacenshi mucho tormenta ta bira loco razo.

Na su pacenshi bo ta conoce un hende.

Pacenshi ta e oracion di mas mehor.

Pacenshi, pacenshi, masque curazon ta quibra.

Esun cu tin pacenshi, por haci tur cos.

Pacenshi ta un hecho, e ta un cadena di hechonan, e ta un forza creciente.

Pacenshi ta porta di alegria.

Pacenshi no ta nada mas cu un sorto di energia.

Un debil ta hanja forza den pacenshi y un balente ta sucumbi bao di impaciencia.

Tur cos ta bini na tempo pa esun cu por spera.

Quen cu ta bisa pacenshi, ta bisa alavez animo, perseveranza, forza.

Pacenshi ta un poder poderoso na mundo, pasobra e t'e forza di warda y confia.

Tempo y pacenshi tin mas forza cu violencia.

Pacenshi ta e arte di por spera.

Paciencia ta sosten di debilidad, impaciencia ta decadencia di forza.

Kruk di tempo ta haci mas influencia cu e garoti di Hercules.

Trabao no solamente ta exigi arte y ciencia, pero tambe pacenshi.

Ta existi un limite, na unda pacenshi y humildad ta stop di ser birtudnan.

Pacenshi no ta pasivo. Alcontrario; e ta activo, e ta un forza concentra.

Pa via di pura bo ta haci trampa di diabel bira culpa. I yabi di felicidad, mi yiu, esai ta pacenshi.

Pacenshi ta balaster di alma, pasobra e ta guia esaqui den orcannan di mas borrascoso di bida.

Bida ta un affaire malo y pacenshi ta e unico medio pa no haci e malo aqui peor.

MUSICA CONTEMPORANEA RADIODIFUNDIDA EN DIVERSOS PAISES

Las obras de tres compositores contemporaneos: Frank Martin, Suiza; Raymond Chevreuille, Bélgica; y Werner Henze, Alemania, seran ejecutadas y radiodifundidas en nueve paises. Esta decisión se ha tomado en una reciente reunión de los representantes de 9 cadenas nacionales de radiodifusión, convocadas por el Consejo Internacional de la Musica y por la Unesco. Las naciones representadas eran Alemania, Bélgica, Dinamarca, Francia, Holanda, Japón, Luxemburgo, Suiza y Yugoeslavia. La Sinfonia y los dos Conciertos recompensados san sido elegidos entre una veintena de obras. La reacción del publico permitira juzgar en cada caso si conviene proceder a la grabación de esas composiciones.

PAKISTAN CONSTRUYE SU CASA DE LA CIENCIA

Se ha colocado la primera piedra de un Instituto Nacional de Ciencias el mes pasado en Lahore, Pakistan occidental, en presencia de los representantes de Australia, India, Reino Unido, Unión Soviética y los Estados Unidos.

La Casa Ismail de la Ciencia (Ismail Aiwan-i-Science), lleva el nombre de Shiri Mohammed Ismail, quien legó su fortuna a los iniciadores de ese gran proyecto. Desde hace tiempo, los cientificos pakistaneses habian expresado el deseo de tener un lugar donde encontrarse y donde trabajar, y una gran biblioteca cientifica.

UNESCO)

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Manera ta sucede hopi caminda, poco hende ta gusta come e mesun cuminda dos dia of mas sigui. Awor tabata Pepita cu a sobra cuminda di ayera y e sa cu Lorenzo no ta bay come. Un idea a bin den su cabez y e ta sali pafor y ta llama su bisiña y ta bisele: „Loke mi tin pa come awe ta e cuminda cu a resta di ayera y mi sabi cu Lorenzo lo protesta." E amiga ta contestele: „Henry tambe." Y Pepita ta dicidi di bisa e amiga: „Laga nos cambia nan anto." „Bon idea", e amiga ta contesta, „Tuma mi biefstuk y dunami bo carni hasa." Y over di e muraja di nan cura nan ta cambia e cuminda nan. Ora di come a jega y e casa nan ta jega nan cas jen di hamber y na cas di Henry, esaki ta sinta na mesa ta saboria su cuminda y ta bisa: „E carni hasa aki ta delicioso." Su senjora ta conteste: „Danki Henry", y ta sintie satisfecho cu e la gustele. Mientras tanto na cas di Pepita Lorenzo tambe ta sinta na mesa ta goza e cuminda y ta bisa: „E biefstuk aki si ta doeshi". E dos senjoranan a goza e idea aki un mundo y nan ta satisfecho cu e la sali bon y pesei ni un rato despues nan dos ta sali pafor pa mustra otro con nan a ganja e casa nan y con nan ta goze.